RECRUITMENT
CURRENTLY RECRUITING.
LEMON TEA NEEDS YOU!
WE NEED TRANSLATORS, CLEANERS,
EDITORS. NO EXPERIENCE NEEDED, WE LOVE BEGINNERS!
THANKS!!
APPLY AT: HTTP://LEMON-TEA.FORUMBRASIL.NET/

Lemon Tea
YAMA FU-TANG
CHAPTER 4
TRANSLATOR: MIO-SAMA
PROOFREADER: DEEEEMAN
CLEANER: KVPROD11
TYPESETTER: MIO-SAMA
VISIT US AT: HTTP://LEMON-TEA.FORUMBRASIL.NET

CHAPTER 4 [LEGITIMATE CHILD]

BY THE WAY.
YAMASHIRO-SAMA
WHAT'S IT?
NO... ERR...
.. IS EVERYTHING ALRIGHT?
ABOUT LORD AND... SANJU-UROU
MINBU
YES?

MY LORD AND THAT BOY...
THINKING ABOUT THAT NIGHT,
AND THE MORE I THINK ABOUT IT...
....

I CAN'T HELP BUT LET MY HEART FEEL NUMB.
BY THAT SUITABILITY AND THAT BEAUTY.
……

MINBU.
YES!?
DIDN'T YOU,
FEEL NUMB AS WELL?

……

WHO... FROM WHO DID YOU LEARN THAT?
... DOING IT IN SUCH A MANNER...
... ... FROM ...
FROM ... ANYONE ...

No... It probably was Yamashiro...
That way, Kagekatsu's 2 months of ecstasy passed.
Ah... As I would expect from Yamashiro...

4th year of the Keichou era (year 1599) The seventh month of the lunar calendar.
SFX KUSHUN = *AT-CHOO*

LORD...
LORD,
... I'M... A LITTLE... TIRED...
... LET ME... REST... FOR A WHILE...
....

AND SOME-HOW,
I CAN FEEL A MURDEROUS INTENT FROM THE INNER PART OF THE CASTLE.
IT.. WORRIES ME.

FROM THE INNER PART?
YES ...

THE DEPLOYMENT OF SHIMOTSUKE DISTRICT'S HIDDEN FORTRESS WAS DONE LIKE THIS.
THEREFORE,

LORD ...
.....

UH...
.....

AH... YES!
HM?
BY ANY CHANCE... DID YOU HEAR ABOUT OOSHIMA SANJUUROU'S CIRCUMSTANCES?

I'LL TAKE OVER SANJU-UROU,
TO MY MANSION!
I HEARD OF IT AS WELL.
I CONSIDER HIS POINT PLAUSIBLE.
BUT A MURDEROUS INTENT COMING FROM THE INNER SIDE...
IT'S SOME-THING THAT DIDN'T HAPPEN UNTIL NOW.
... PERHAPS SEEING HIS PRESENCE SO OFTEN HURT THAT WOMAN'S FEELINGS...
BEING THAT WAY, FOR A WHILE,

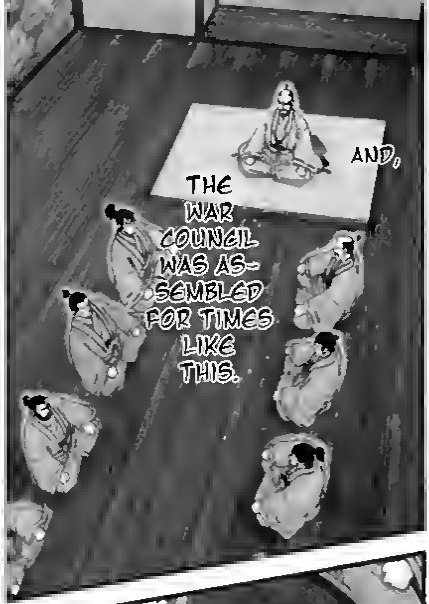
EH!?
AH?
JUST UNTIL THE BATTLE THAT WILL DECIDE THE FATE OF THE UESUGI FAMILY IS OVER...
AH, DON'T WORRY, IT'S JUST FOR A WHILE.
ON THE ACTUAL SCENERY
WAS TAKEN OVER TO YAMASHIRO'S MANSION.
THAT WAY, SANJUUROU,

THE CONTACT WITH ISHIDA!
THE CURRENT STATE OF AFFAIRS IS, EVEN KAGEKATSU WAS PREPARED TO SACRIFICE HIMSELF IN THE WHIRLED SITUATION,
THE DISBELIEF FROM TOKU-GAWA!!
AS IT MUST BE OVERCOMED NO MATTER WHAT..

AN INFINITE VARIETY OF EXPECTATIONS.
AND FROM DAIMYOUS WHO HOLD
PROBES,
WARNINGS!
MANY INVESTIGA-TIONS!!

And then, finally, on this following year, a letter demanding an explanation from Osaka's Ieyasu arrived.

5th year of the Keichou era (year 1600), it was something that happened on the beginning of April.



And so it was threatened.
"BE PREPARED FOR THE UESUGI FAMILY'S RISE AND FALL."
Tokugawa Ieyasu
So, in short,
About that matter.
ON THE END OF LAST YEAR, THE ACTIONS FROM KAGEKATSU'S HOMETOWN HAVE BEEN DOUBTFUL. IF IT'S OUT OF TREACHERY INTENTIONS, I DEMAND THAT KAGEKATSU PROCEED TO THE CAPITAL AT ONCE TO DEFEND HIMSELF.
IT STILL ISN'T TOO LATE!

KAGEKATSU BECAME PALLID.
IT WASN'T RATIONAL,

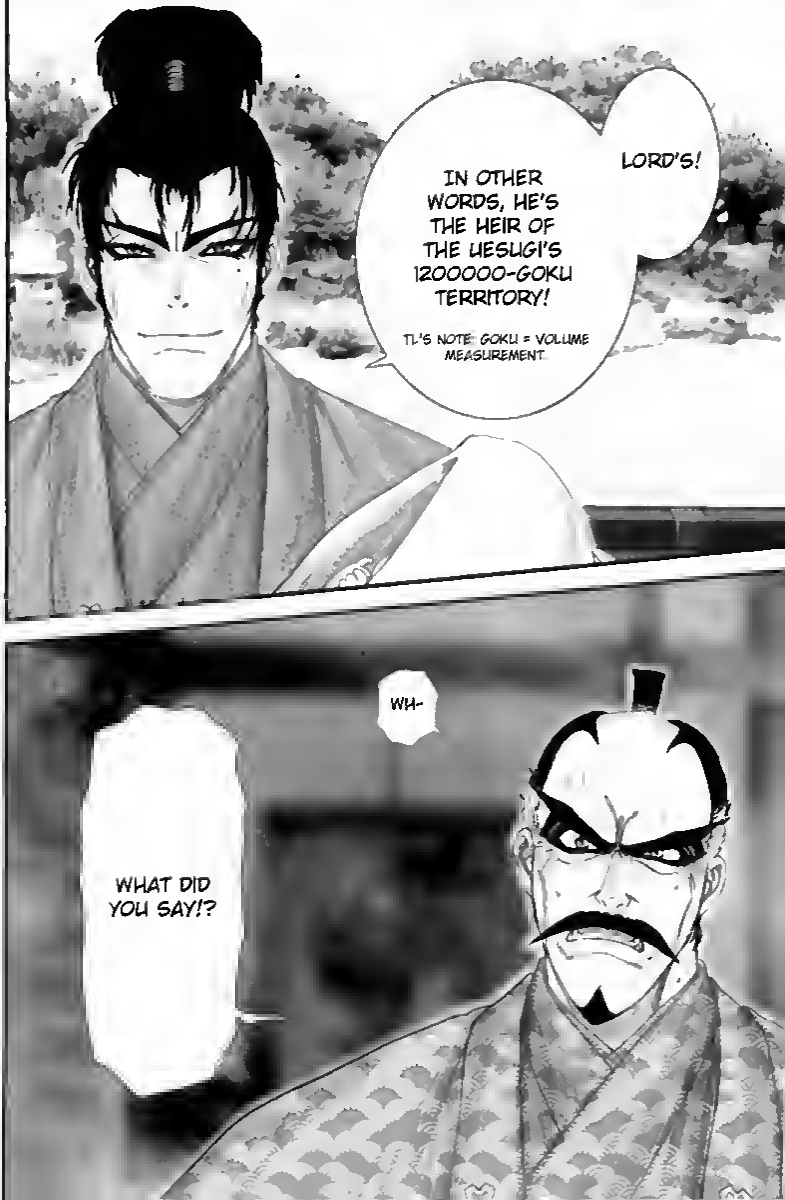
ANYONE WHO KNOWS ABOUT TOKUGAWA,
WOULDN'T BE ABLE TO STAY WITHOUT AT LEAST THIS KIND OF REAC-TION!

A COMMOTION WHICH EVEN KAGEKATSU COULDN'T EXPECT, NO ONE WOULD BE ABLE TO LAUGH ABOUT IT.

AND, SEEING THE STORY AFTER THIS, ABOUT "SEKIGA-HARA",

OH, YAMA-SHIRO!

WHAT IS THAT...
?
THE LEGITIMATE CHILD FROM THE UESUGI FAMILY.
WHO... WHOSE CHILD!?
WH-
WHAT!?


LORD'S!
IN OTHER WORDS, HE'S THE HEIR OF THE UESUGI'S 1200000-GOKU TERRITORY!
TL'S NOTE: GOKU = VOLUME MEASUREMENT.
WH-
WHAT DID YOU SAY!?

Yama Fu-Tanq

山風短

Uesaka Futaro + Segawa Masaki

Yama Fu-Tang
山風短
Kaneko Fujiro + Segawa Masaki

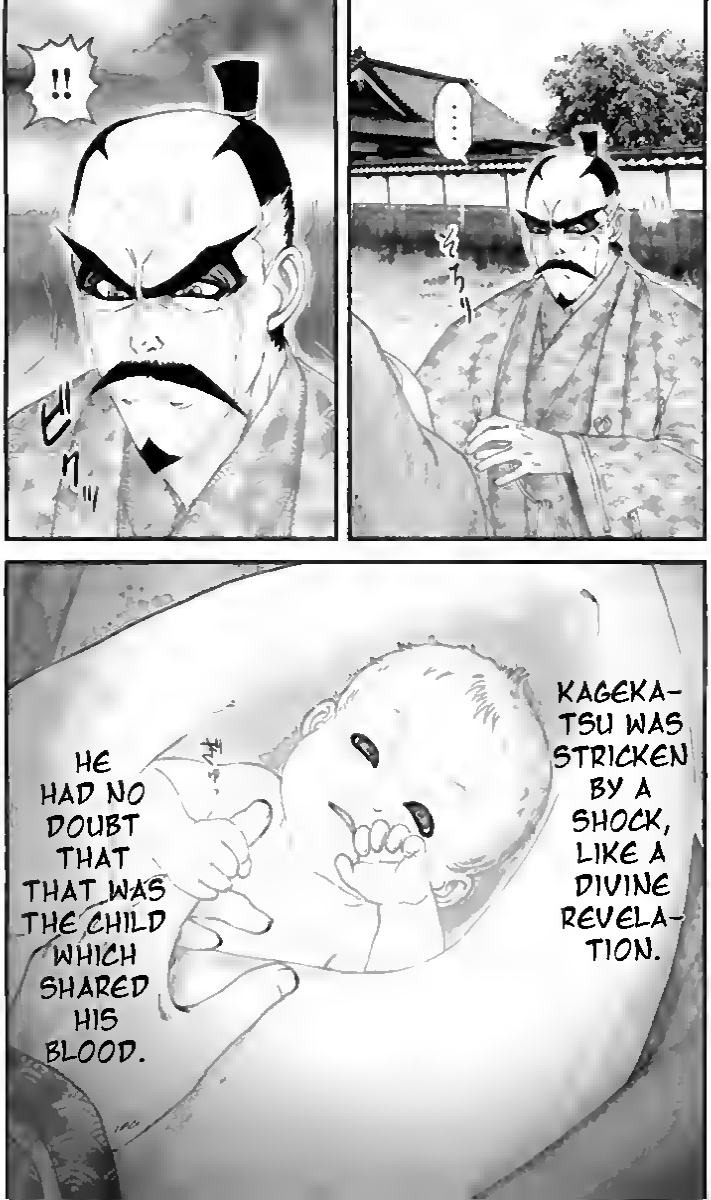
WH-
WHAT DID YOU SAY!?
LORD'S!
IN OTHER WORDS, HE'S THE HEIR OF THE UESUGI'S 1200000-GOKU TERRITORY!
AH! WHAT A BIG MISTAKE I MADE.
YOUNG LORD WAS BORN 7 DAYS AGO, AND NOT KNOWING THAT, I JUST RETURNED THIS MORNING.
FIRST OF ALL, I BROUGHT HIM HERE FOR THE MEETING OF PARENT AND CHILD!
AFTER KNOWING THIS, I WAS AMAZED, AND AT GREAT JOY!!

MY...
MY CHILD... YOU SAID?
RIGHT!
F-FOOL!
WHAT NONSENSE ARE YOU SAYING!?
BUT I CAN'T GIVE BIRTH TO CHILDREN!!
YAMA-SHIRO!!

LOOK AT HIM CAREFULLY.

IF HE'S LORD'S CHILD OR NOT...

LORD,
....


!!
……
KAGEKA-TSU WAS STRICKEN BY A SHOCK, LIKE A DIVINE REVELA-TION.
HE HAD NO DOUBT THAT THAT WAS THE CHILD WHICH SHARED HIS BLOOD.

THE STRANGE PATERNAL LOVE TO GROW FROM THE BOTTOM OF HIS HEART.
HH...
AND, BY THAT TIME, HE COULDN'T ACCEPT,

PERHAPS... YOUNG LORD TOOK OVER FUSHIKIAN-SAMA'S TRACES EVEN MORE THAN LORD'S.
....